



# GEMEINDEKURIER

März 2011 • Nr. 118 • Amtliche Mitteilung • An einen Haushalt • P.b.b. • Zul.-Nr. 162797W89E

## Baby-Post

Die jüngsten BürgerInnen

» SEITE 2



## Neuer Bezirkshauptmann

Hofrat Dr. Heinz Zimmer

» SEITE 6



## Faschingsdienstag in den Kindergärten

Am Faschingdienstag wurden 800 Faschingskrapfen in unseren 4 Kindergärten, in der Volksschule und der Polytechnischen Schule ausgeteilt. Bgm. Gerlinde Feuchtl wurde begleitet vom Gildenpräsidenten Robert Weitzbauer und dem Prinzenpaar Veronika I und Helmut I.



v. re. Robert Weitzbauer, Veronika I, Helmut I, Bgm. Gerlinde Feuchtl mit Kindern vom Kindergarten III

## Nachwuchs in Kottlingbrunn

Bgm. Gerlinde Feuchtl und Vertreter der Gemeinde besuchten die jüngsten BürgerInnen unserer Marktgemeinde.



Sarah Reschreiter



Sena Arslan



Mehmet Avci



Hana Bajjak



Aisatou Diallo



Laura Fismann



Maximilian Fürst



Luca Hüttner



Leonie Güley



Roanne Monica Immerz



Emily Kargl



Oliver Lick



Viktoria Malek



Selman Yilmaz



Mario Weiß



Julia Kühnel



Emily Gottlieb



## Bürgermeisterin Gerlinde Feuchtl

# Liebe Kottlingbrunnerinnen, liebe Kottlingbrunner!

**D**er Fasching 2011 ist vorbei und nach dem langen Winter genießen wir die warmen Frühlingssonnenstrahlen.

Ich bedanke mich bei der Faschingsgilde Kottlingbrunn, beim Prinzenpaar und bei allen Veranstalterinnen von Faschingsveranstaltungen sehr herzlich! Zahlreiche Besucher konnten ihre Sorgen bei den Gerüchtesitzungen, den Tanzveranstaltungen und beim Faschingsumzug vergessen. Schön, dass dieses Brauchtum in Kottlingbrunn gepflegt wird!

### Ein erfreuliches Ergebnis weist der Rechnungsabschluss 2010 auf!

Die große Bereitschaft, in allen Bereichen eisern zu sparen, hat Früchte getragen. Trotz der schwierigen finanziellen Situation für die Gemeinden im Vorjahr konnten wir 1,3 Mio. Euro Überschuss aus 2010 erwirtschaften, - nicht zuletzt auch bedingt durch höhere Kommunalsteuereinnahmen, besonders durch die Firmen Modine und Jet-Alliance.

Die Gemeinde muss heuer Ende März ein Darlehen für den Straßenbau in der Höhe von 1,8 Mio. Euro zur Gänze zurückzahlen, welches im Jahr 2006 aufgenommen und durch eine Landesfinanzsonderaktion gefördert wurde.

Die Gemeindevertretung hat sich dazu entschlossen, mit den 1,3 Mio. vom Vorjahr auch heuer keine großen Projekte zu beginnen, sondern die Verschuldung der Gemeinde so gering wie möglich zu halten. Statt der 1,8 Mio. Euro wird die Gemeinde Kottlingbrunn daher lediglich ein Darlehen in der Höhe von 600.000 Euro in Anspruch nehmen, und den Rest aus eigener Kraft zur Bedeckung aufwenden.

### Auch das Jahr 2011 steht unter dem Motto: Sparen!

Lediglich kleine Straßenbau und Sanierungsarbeiten sind für heuer vorgesehen. So wird die M.v.Schwindgasse befestigt und das Projekt Schulgasse - als sicherer Schulweg für die Volksschulkinder aus der Ausiedlung - umgesetzt. Die Wr. Neustädterstraße ist in Planung.

### Ein Schritt zur Verkehrs- und Feinstaubentlastung

Im Zuge der Errichtung des Autobahnanschlusses Kottlingbrunn konnte ich ein LKW-Nachfahrverbot im Gemeindegebiet von Kottlingbrunn für LKW über 3,5 Tonnen erwirken. Parallel dazu beantragte ich ein generelles Durchfahrverbot für LKW über 3,5 Tonnen auf der L151. Dies soll dem Zweck dienen, alle Lkw, deren Ziel nicht innerhalb des Ortsgebietes liegt, aus dem Ort fernzuhalten und auf die Autobahn zu verlagern. Bis dato scheiterte die Verordnung am nicht ausgeführten Autobahnanschluss Bad Vöslau. Aufgrund des jetzt erfolgten Baubeginns des A2-Anschlusses wurde nun neuerlich interveniert. Gemeinsam mit den Nachbargemeinden gelang es, das LKW - Durchfahrverbot durchzusetzen. Dies ist ein wichtiger Erfolg zur Entlastung der Anrainer und zur Verbesserung der Verkehrssicherheit und der Luftqualität von Kottlingbrunn!

### Recycling - Anlage

Südlich der Flugfeldstraße betreibt die Firma Mayer bereits seit 1,5 Jahren eine vom Land NÖ bis 2018 bewilligte Recyclinganlage. Die Firma Mayer beabsichtigt eine Erweiterung ihres bestehenden Betriebes, und hat beim Land NÖ, (welches für derartige Genehmigungen zuständig ist), unter anderem um die Bewilligung einer Heißmischanlage auf eigenem Areal angesucht.

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 24. März eine Resolution an die NÖ Landesregierung beschlossen, diese eingereichte Anlage nach strengsten Umweltkriterien zu prüfen. Das Land wird aufgefordert, die Heißmischanlage nicht zu genehmigen, falls es zu einer damit verbundenen Verschlechterung der Lebensqualität der Kottlingbrunner Bevölkerung kommen sollte. Ich nehme die Sorgen der OrtsbewohnerInnen um die Erhaltung einer sauberen Umwelt sehr ernst und werde mit allen diesbezüglichen Bedenken und Einwänden an die NÖ Landesregierung herantreten. Ob die eingereichte Anlage genehmigt wird

oder nicht, liegt nicht im Kompetenzbereich der Gemeinde. **Die Anlageneignung fällt per Gesetz in die Zuständigkeit der NÖ Landesregierung!**

Die Firma Mayer hat einen Informationsabend für die interessierte Bevölkerung angeboten. Dieser wird am 8. April 2011 um 19 Uhr im Gemeindegarten stattfinden.

Liebe Kottlingbrunnerinnen und Kottlingbrunner, in der wärmeren Jahreszeit kommt es erfahrungsgemäß wieder zu vermehrten Lärmbeschwerden. Ich ersuche Sie daher **um Rücksichtnahme auf ihre Nachbarn, vor allem auch um entsprechende Hundehaltung!**

Ich danke meinen Mitarbeitern vom Bauhof für die vorbildliche Straßenreinigung. Sofort nach den letzten Streumaßnahmen waren die Kottlingbrunner Straßen wieder frei von Streusplitt.

In Anbetracht der Katastrophen von Japan und der blutigen Unruhen in Libyen und arabischen Staaten relativieren sich unsere vermeintlich „großen Probleme“.

Wir dürfen uns glücklich schätzen, in einem wunderschönen Land in Freiheit zu leben! Die Hoffnung lebt, dass wir alle aus den schrecklichen Vorfällen lernen und sehr bewusst mit Energie und Umweltfragen umgehen, um unseren Kindern eine lebenswerte Welt hinterlassen zu können.....

Liebe Kottlingbrunnerinnen und Kottlingbrunner, ich wünsche Ihnen ein friedliches und gesegnetes Osterfest, viel Gesundheit und alles Gute weiterhin!

Mit lieben Grüßen  
Ihre Bürgermeisterin

Gerlinde Feuchtl

Tel.: 0676/5156100

E-mail: gerlinde.feuchtl@kottlingbrunn.or.at



# ALLES GUTE!



Leopoldine und Alfred Hrabá - Diamantene Hochzeit

Bgm. Gerlinde Feuchtl,  
Vertreter der Gemeinde  
und der Bezirkshaupt-  
mannschaft Baden  
besuchten die Jubilare!



Karoline Haindl - 85. Geburtstag, Rudolf Haindl - 90. Geburtstag



Ing. Rudolf Mehlstaub - 90. Geburtstag



Helene Bachkönig - 90. Geburtstag



Felix und Christine Krapfenbauer - Goldene Hochzeit



Leopoldine Richter - 85. Geburtstag



Anna Wohlheim - 95. Geburtstag



Erich und Waltraude Walisch - Goldene Hochzeit



Josef Kotschek - 80. Geburtstag



Gertrude Ferstl - 80. Geburtstag



Hedwig Fruholz - 80. Geburtstag



Egon Schwarzzügel - 80. Geburtstag



Josef Turek - 80. Geburtstag



Franz Wagner - 80. Geburtstag

## Aus den Ausschüssen

### Ausschuss für Finanzen, Verwaltung - GGR Ing. Andreas Kieslich

#### **Sparmaßnahmen in der Gemeinde zeigen Wirkung**

Als Obmann des Ausschusses Finanzen, Verwaltung darf ich Ihnen das Ergebnis des Rechnungsabschlusses für das Haushaltsjahr 2010 vorstellen.

Es weist erfreulicherweise im ordentlichen Haushalt einen Überschuss von **über 1,3 Mio € (1.307.769,43)** und im außerordentlichen Haushalt einen Überschuss in der Höhe von **56.237,53 €** aus.

#### **Ordentlicher Haushalt**

Der Überschuss im ordentlichen Haushalt setzt sich aus zwei Maßnahmen zusammen. Einerseits wurden ausgabenseitig sämtliche Anschaffungen genauestens hinterfragt, aber auch mit Banken,

Versicherungen, Lieferfirmen, usw. wurden harte Verhandlungen geführt, um alle Einsparungspotentiale auszuschöpfen. Dies schlägt sich mit Minderausgaben von über € 520.000,- zu Buche.

Andererseits konnten Mehreinnahmen aus Kommunal-, (Lustbarkeits-, Aufschließungs-)abgaben erzielt werden, und weiters wurden höhere Ertragsanteile vom Land ausbezahlt.

Dadurch wurden Mehreinnahmen von über € 803.000,- auf das Konto der Marktgemeinde überwiesen.

#### **Außerordentlicher Haushalt:**

Besonders freut es mich, dass bei den Vorhaben (z.B. Kindergärten) der vergangenen Jahre allfällige Soll-Fehlbeträge zur

Gänze ausgeglichen werden konnten.

Lediglich beim KG 1 ist noch ein Fehlbetrag von knapp € 23.000,- ausstehend, welcher jedoch im heurigen Jahr ausgeglichen wird.

Der Großteil des Überschusses (1,2 Mio €) soll zur Rückzahlung des Straßenbaudarlehens in der Höhe von 1,8 Mio € verwendet werden.

Um auch für zukünftige Projekte (wie z.B. die notwendige Sanierung der Wr. Neustädterstraße) eine solide finanzielle Ausgangslage zu haben, werde ich gemeinsam mit der Amtsleiterin Heidi Pillwein weiterhin sehr genau schauen, wofür das Geld der KottlingbrunnerInnen ausgegeben wird.

### Ausschuss für Bau, Infrastruktur - GGR Rudolf Freil

In den Jahren 2011 bis Ende 2012 wird die A2 Süd Autobahn im Bereich zwischen Baden und Kottlingbrunn generalerneuert und mit einer weiteren Fahrspur pro Fahrtrichtung ausgestattet.

Durch diese Arbeiten wird die Autobahn dem Stand der Technik und dem steigenden Verkehrsaufkommen angepasst und die Verkehrssicherheit aufrecht erhalten. Des Weiteren werden neue Lärmschutzwände errichtet beziehungsweise bestehende Lärmschutzwände erneuert. Damit wird eine erhebliche Lärminderung für die Anrainer erreicht.

Bereits Anfang Jänner wurde mit Vorarbeiten

bei der Brücke über die ÖBB Südbahnstrecke im Bereich Dammgasse/Feldgasse begonnen. Im Jahr 2011 ist die Erneuerung der A2 Fahrtrichtung Wien vorgesehen und im Jahr 2012 die Erneuerung Fahrtrichtung Graz.

Ab März 2011 beginnen die erforderlichen Rodungsarbeiten auf der Böschung des Autobahndamms Richtungsfahrbahn Wien.

Im April 2011 starten die Hauptbauarbeiten mit den Abbrucharbeiten der Lärmschutzwände und der Betondecke Fahrtrichtung Wien. Im Frühjahr 2012 erfolgen die restlichen Rodungsarbeiten auf der Böschung des Autobahndamms Richtungsfahrbahn Graz.

Im Zuge der Generalerneuerung ist es auch

erforderlich die vorhandenen Brückentragwerke zu erneuern. Dadurch kommt es neben der bereits erfolgten Sperre der Dammgasse ab Anfang April 2011 zu einer Sperre des Fußwegs unter der Autobahn zwischen Kottlingbrunn und Bad Vöslau.

Zusätzlich ist eine Sperre des Radwegs bei der Brücke über den Wr. Neustädter Kanal erforderlich. Eine entsprechende Umleitungsstrecke wird eingerichtet und beschildert. Die Bauarbeiten werden Ende 2012 abgeschlossen sein.

Das Team des ASFINAG Service Centers steht Ihnen rund um die Uhr unter der Tel. Nr.: 0800 400 12 400 zur Verfügung.

### Ausschuss für Familie, Soziales, Gesundheit - GGR Wolfgang Muhsger

#### **Wichtige Informationen zu den Familienleistungen des Bundes**

Das von der Bundesregierung erstellte Budget für das Jahr 2011 bringt wichtige Änderungen bei den Familienleistungen des Bundes mit sich. Davon sind folgende Bereiche betroffen:

- Die Familienbeihilfe wird ab 1. Juni 2011 nur noch bis zum 24. Lebensjahr gewährt (bisher bis zum 26.Lj). In besonderen Fällen wird die Familienbeihilfe bis zum vollendeten 25. LJ gewährt. Mütter bzw. Schwangere; Personen, die den Präsenz-, Zivil- oder Ausbildungsdienst absolvieren bzw. absolviert haben; erheblich behinderte Kinder, die sich in Berufsausbildung befinden; Studierende, deren Stu-

dium mindestens zehn Semester dauert; Personen, die vor dem Studium eine freiwillige praktische Hilfstätigkeit ausgeübt haben (Freiwillige Soziale Jahr)

- Bereits mit 1. Jänner 2011 wurde die Zuverdienstgrenze für ein volljähriges Kind, ohne, dass die Familienbeihilfe wegfällt, von 9.000 Euro pro Jahr auf 10.000 Euro pro Jahr angehoben.

- Der Mehrkindzuschlag, welchen Familien mit einem jährlichen Familieneinkommen von weniger als 55.000 Euro pro Kalenderjahr für das dritte und jedes weitere Kind erhalten, wurde mit Jahresbeginn von 36,40 auf 20 Euro pro Kind gesenkt.

- Die bisherige 13. Familienbeihilfe wird künftig im September in Form eines pau-

schalen Schulstartgeldes in der Höhe von 100 Euro für jedes Kind zwischen 6 und 15 Jahren ausbezahlt.

- Ab 1. März 2011 entfällt die Gewährung der Familienbeihilfe für drei Monate nach Beendigung der Berufsausbildung sowie für arbeitssuchende Kinder zwischen dem 18. und 21. LJ. Für die Zeitspanne zwischen Abschluss der Schulausbildung und dem frühestmöglichen Beginn eines Studiums wird jedoch weiterhin Familienbeihilfe gewährt.

- Mit dem Schulstart 2011 entfällt der Selbstbehalt für alle Schulbücher.

Weitere Informationen unter:  
[www.bmwfj.gv.at!](http://www.bmwfj.gv.at)

## Ausschuss für Kultur, Integration - GGR Elisabeth Sieber

Am 6. Jänner fand in der Kulturwerkstatt Kottlingbrunn das bereits traditionelle Neujahrskonzert statt. Der erste Teil des Programms wurde von der Kottlingbrunner Chorgemeinschaft unter der Leitung von Herrn Darko Pleli, gestaltet. Der zweite Teil wurde vom Männergesangsverein Atzgersdorf, unter der Leitung



von Frau Michaela Michalko bestritten. Als Vorsitzende des Kulturausschusses der MG Kottlingbrunn möchte ich mich für das anspruchsvolle und gelungene Programm bedanken. Mein besonderer Dank geht auch an die Obfrau der Kottlingbrunner Chorgemeinschaft, Frau Martina Muhsger.

## Neuer Bezirkshauptmann Hofrat Dr. Heinz Zipper

Am 2. Februar 2011 besuchte der neue Bezirkshauptmann Hofrat Dr. Heinz Zipper Bürgermeisterin Gerlinde Feuchtl.

Bei der Besichtigung des Schlossareals zeigte er sich sehr beeindruckt von den Sanierungsarbeiten der letzten Jahre. Aktuelle Gemeindethemen und laufende Projekte der Marktgemeinde Kottlingbrunn wurden besprochen.

Für die gute Zusammenarbeit bedanke ich mich sehr herzlich bei Hofrat Dr. Helmut Leiss, der von 2000 bis 2010 als Bezirkshauptmann stets ein offenes Ohr für die Anliegen der Marktgemeinde Kottlingbrunn hatte.

Bgm. Gerlinde Feuchtl



### Rechnungsabschluss 2010

Der Gemeinderat genehmigte den Rechnungsabschluss für das Haushaltsjahr 2010 inkl. Bilanz der MG Kottlingbrunn Betriebs-gesmbH.

### Gemeindebibliothek - Einführung „Gästetarif“ für Bedürftige

Für bedürftige Personen Kottlingbrunn beschloss der Gemeinderat eine Leihgebührenbefreiung. Angesprochen sind Arbeitslose, Mindestpensionisten, Sozialhilfeempfänger und Vinzi-Markt-Einkaufsberechtigte. Lediglich Überziehungsgebühren sollen gegebenenfalls eingehoben werden.

### Straßenbau M.-v.-Schwind-Gasse

Für das Straßenbauprojekt Moritz-von-Schwind-Gasse wurde vom Gemeinderat die Freigabe der Mittel in der Höhe von 36.015,- € beschlossen.

### Eingangsstiege Volksschule

Für die Sanierung der Stiege im Eingangsbereich der Volksschule beschloss

### Aus dem Gemeinderat vom 24. März 2011

der Gemeinderat die Mittelfreigabe in der Höhe von € 8.073,58.

### Abschluss Schenkungsvertrag Schlossmuseum

Frau Masilko schenkt der MG Kottlingbrunn die „Mineralien- und Archäologische Sammlung“ ihres verstorbenen Gatten Ehrenringträger Karl Masilko und Frau Dr. Talaa schenkt der MG Kottlingbrunn die Funde der „Archäologische Grabung 2006“.

Die wissenschaftliche Betreuung der Schenkungsgegenstände übernimmt Frau Dr. Dorothea Talaa unentgeltlich.

### Resolutionstext des Gemeinderates der MG Kottlingbrunn an die NÖ LR

In Kottlingbrunn soll eine bestehende Recyclinganlage, u.a. um eine „Heißmischanlage zur Aufbereitung von Asphaltrecyclingmaterial“, erweitert werden.

Die Marktgemeinde Kottlingbrunn ist

bereits durch die Südbahn A2, die Bundesstraßen B 17 und B 18, die Südbahn und den Flughafen Bad Vöslau-Kottlingbrunn mit Verkehr, Lärm und Staub belastet.

Durch die bei der zuständigen Behörde zur Bewilligung eingereichte Heißmischanlage wird seitens der MG Kottlingbrunn hinsichtlich der Lärmbelastung, Emission und Verkehr eine Verschlechterung der Lebensqualität der OrtsbewohnerInnen befürchtet.

Das Land NÖ wird ersucht, alle Möglichkeiten auszuschöpfen um die Bewilligung der Anlage zu versagen, wenn weitere Emissionen oder andere Belastungen die Lebensqualität der Kottlingbrunner Bevölkerung zusätzlich beeinträchtigen sollten!

Wenn diese Anlage auch im Bereich „Grünland – Land – und Forstwirtschaft“ errichtet werden darf, fordern wir eine gesetzliche Grundlage, dass solche Anlagen nur bei entsprechender Flächenwidmung umgesetzt werden können!

## Ereignisse in Japan - Fragenkatalog zu Strahlenschutz

Aus aktuellem Anlass übermittelt die Bezirkshauptmannschaft Baden den von den befassten Bundesbehörden akkordierten Fragen- und Antwortenkatalog zu den Vorfällen um das Kernkraftwerk Fukushima in Japan.

Weitere Informationen zu diesem Thema sind auf folgenden Seiten im Internet ersichtlich:

Abteilung Feuerwehr und Zivilschutz des Amtes der NÖ Landesregierung:

<http://www.no.e.gv.at/Land-Zukunft/Katastrophenschutz/Aktuelle-Informationen/Katastrophenschutz-Aktuell.html>

Bundesministerium für Gesundheit: <http://www.bmgf.gv.at/>

Bundesministerium für Inneres: <http://www.bmi.gv.at>

Das Innenministeriums hat unter der Nummer 059 133 9500 ein Call-Center für Anfragen besorgter Menschen eingerichtet, dieses ist rund um die Uhr erreichbar.

Das österreichische Strahlenfrühwarnsystem ist unter folgendem Link abzufragen:

<http://www.umwelt.net.at/article/articleview/81383/1/29344>

### **Auswirkungen auf Österreich; Schutzmaßnahmen in Österreich**

#### ***Kann es Auswirkungen auf Österreich geben? Können radioaktive Stoffe aus Japan nach Österreich gelangen?***

Grundsätzlich ist es denkbar, dass im Laufe der nächsten Wochen sehr geringe Mengen an radioaktiven Stoffen mit der Luftströmung auch nach Österreich gelangen können. Gesundheitliche Auswirkungen auf die österreichische Bevölkerung sind aber praktisch ausgeschlossen. In Österreich werden seit langer Zeit schon ständig Messungen der Umweltradioaktivität durchgeführt. Mit den dabei eingesetzten sehr empfindlichen Messmethoden ist es möglich, selbst sehr geringe Mengen an radioaktiven Stoffen nachzuweisen. Die Bevölkerung wird in nächster Zeit laufend über die Ergebnisse dieser Messungen informiert.

#### ***Könnte eine Einnahme von Iod-Tabletten (Kalium-Iodid-Tabletten) in Österreich erforderlich werden?***

**Wichtig:** Aufgrund der großen Entfernung ist die Einnahme von Iod-Tabletten in Österreich aufgrund der aktuellen Ereignisse in Japan mit Sicherheit nicht erforderlich. Dies gilt auch für den Fall, dass es im Laufe der weiteren Entwicklung zu sehr hohen Freisetzungen von radioaktivem Iod kommt.

#### **Allgemeine Information zu Iod-Tabletten:**

Die Einnahme von Iod-Tabletten (Kalium-Iodid-Tabletten) schützt die Schilddrüse vor

radioaktivem Iod. Sie kann bei Unfällen in Kernkraftwerken nahe der österreichischen Grenze bei sehr ungünstigen Verhältnissen (hohe Freisetzung, ungünstige Wetterbedingungen) erforderlich sein.

Iod-Tabletten sind zum Schutz von Kindern, Jugendlichen, Schwangeren und Stillenden vorgesehen. Personen über 40 Jahre sollen diese Tabletten nicht einnehmen, da bei ihnen das Risiko schwerer Nebenwirkungen (Schilddrüsenüberfunktion, Belastung des Herz-Kreislauf-Systems) besteht und ihr Schilddrüsenkrebsrisiko sehr gering ist.

#### ***Könnten irgendwelche sonstige Schutzmaßnahmen in Österreich erforderlich sein?***

Auch für sonstige Schutzmaßnahmen (zB Aufenthalt in Gebäuden) gilt aufgrund der großen Entfernung, dass sie in Österreich sicher nicht erforderlich sein werden. (Hinsichtlich Kontrolle von importierten Lebensmitteln, Futtermitteln und sonstigen Produkten: siehe spezielle Fragen).

### **Lebensmittel aus Japan**

#### ***Sind Lebensmittel aus Japan radioaktiv kontaminiert?***

Die aus Kernkraftwerken freigesetzten Radionuklide führen zu einer radioaktiven Kontamination von pflanzlichen Nahrungs- und Futtermitteln, die in den betroffenen Gebieten auf den Feldern wachsen. Insbesondere betrifft dies Gemüse und Obst so-

wie Gras, das dann zu einer Kontamination von Milch und Fleisch der weidenden Tiere führen kann.

Bei einer Kontamination des Meeres kann es zu einer Kontamination von Fischen kommen. Aufgrund der großen Verdünnung der radioaktiven Stoffe sind jedoch nur relativ geringe Kontaminationen zu erwarten.

#### **Anmerkung 1:**

Zur jetzigen Jahreszeit wachsen in den betroffenen Gebieten Japans praktisch keine Pflanzen. Dieser Belastungspfad hat daher zurzeit praktisch keine Bedeutung.

#### **Anmerkung 2:**

Alle Lebensmittel aus Japan, die sich zurzeit im Handel befinden (zB Fischkonserven, Reis, Tee), können bedenkenlos konsumiert werden, da sie mit Sicherheit nicht radioaktiv kontaminiert sind. Dies gilt auch für sonstige Produkte aus Japan (zB elektronische Geräte, Teekannen).

#### ***Werden Lebensmittel aus Japan auf Radioaktivität überwacht?***

Aus Japan werden kaum Lebensmittel oder Futtermittel nach Europa importiert. Basierend auf einer Empfehlung der Europäischen Kommission werden trotzdem ab sofort alle Lebensmittel mit Herkunft Japan auf Radioaktivität untersucht.

Eine entsprechende Kontrolle erfolgt auch in allen anderen EU-Staaten, sodass auch über diesen Weg keine unzulässig kontaminierten Lebensmittel nach Österreich gelangen können.

## Dämmerungseinbrüche

Die Exekutive rät zu viel Licht, sowohl im Innen- als auch Außenbereich. Bei längerer Abwesenheit empfiehlt sich eine Zeitschaltuhr, auch Bewegungsmelder im Außenbereich helfen. Post/Schneeräumung: Bitten Sie ih-

ren Nachbarn, den Briefkasten auszuräumen und im Winter den Schnee wegzuräumen, wenn Sie im Urlaub sind. Dies sieht bewohnt aus. Lassen Sie im Garten keine Leitern oder sonstige Einstieghilfen herumstehen. Dies ist

fast schon eine Einladung. Fenster nur kippen wenn Sie auch zu Hause sind. Idealerweise bietet eine handelsübliche Alarmanlage oder eine gute Sicherheitstüre den besten Schutz vor ungebetenem „Gästen“.

## WITTMANN BATTENFELD spendet 500 Euro an das Hilfswerk Kottlingbrunn

Im Rahmen der Firmenweihnachtsfeier engagierte sich der Spritzgießmaschinen-Hersteller WITTMANN BATTENFELD auch dieses Jahr für einen wohltätigen Zweck. Der Reinerlös der Getränkebar wurde von der Geschäftsleitung aufgestockt und kommt dem niederösterreichischen Hilfswerk in Kottlingbrunn zugute.

Im Dezember 2010 überreichte Georg Tinschert, Geschäftsführer von WITTMANN BATTENFELD, dem Obmann des Kottlingbrunner Hilfswerks, Franz Schuecker, und der Betriebsleiterin des Hilfswerks Kottlingbrunn, Erika Baumgartner, den Spendenscheck. Die Mittel kommen zum einen der Aktion „Essen auf Rädern“ für die teilweise Erneuerung des Geschirrs zugute, zum anderen werden die Kosten für Lernhilfe im Rahmen der Angebote für Kinder, Jugend und Familie gestützt.

„Ich freue mich, diese Spende stellvertretend für die Belegschaft von WITTMANN BATTENFELD an die lokale Hilfsorganisation überreichen zu können. Als namhafter

Arbeitgeber in der Region, ist es uns ein Anliegen, auch soziale Verantwortung in unserem Umfeld wahrzunehmen“, so Georg Tinschert.



v. li. Georg Tinschert, Geschäftsführer WITTMANN BATTENFELD, bei der Übergabe des Spendenschecks an Erika Baumgartner, Betriebsleiterin Hilfswerk Kottlingbrunn und Franz Schuecker, Vorsitzender des niederösterreichischen Hilfswerks Kottlingbrunn

## Polizeiinspektion Bad Vöslau - Spendenaufruf

**Spendenaufwurf anlässlich des Todes von Inspektor Andreas Hasler und der schweren Verletzungen von Revierinspektor Manfred Wasserer**

Anlässlich des tragischen Todes von Inspektor Andreas Hasler und der schweren Verletzungen des Revierinspektors Manfred Wasserer infolge des Einsatzes bei einer Suchaktion am 11. Februar im Gemeindegebiet Hirtenberg, wurde von der Stammdienststelle beider Exekutivbediensteten, der Polizeiinspektion Bad Vöslau, einvernehmlich mit dem BPK Baden und dem Dienststellenaus-

schuss beim BPK Baden, zur Unterstützung des Revierinspektors Manfred Wasserer und der Angehörigen des Inspektors Andreas Hasler, das Spendenkonto

**„ANDREAS UND MANFRED“**

**Kontonummer: 30.587.208**

**BLZ: 32045**

bei der Raiffeisenbank Baden eingerichtet.

Die Marktgemeinde Kottlingbrunn bittet dem Spendenaufwurf wohlwollend entgegenzutreten und die Familien beider Polizisten zu unterstützen.

## Hundehaltung

In letzter Zeit werden immer öfter Beschwerden in Bezug auf Verunreinigungen an öffentlichen Plätzen, sowie der Uneinsichtigkeit mancher Hundebesitzer ihre Tiere anzuleinen, an uns herangetragen. Bitte bedenken Sie, dass Verwaltungsübertretungen seitens der Bezirksverwaltungsbehörde bestraft werden können.

Die Marktgemeinde Kottlingbrunn bittet eindringlich darum, Hunde immer an der Leine zu führen und die Exkremente im nächsten öffentlichen Mülleimer zu entsorgen.

Bitte beachten Sie weiters, dass ein Hund ohne Aufsicht nur auf Grundstücken, oder in sonstigen Objekten verwahrt werden darf, deren Einfriedungen so hergestellt und instand gehalten sind, dass das Tier das Grundstück aus eigenem Antrieb nicht verlassen kann.



**Sonderaktion  
„Dorferneuerung“  
der NÖ Wohn-  
bauförderung!**

Für die ortsbildgerechte Außensanierung von Wohnhäusern in Dorferneuerungsorten wird ein mit 1% verzinstes Darlehen bis max. 23.000 Euro vergeben. Nähere Informationen gibt es am Gemeindeamt, bei der NÖ Dorf- und Stadterneuerung (02622/78467) oder auf der Homepage [www.dorf-stadterneuerung.at](http://www.dorf-stadterneuerung.at)



## Krabbelstube Kottlingbrunn

**Aktuelles aus der Kleinkindbetreuung  
„Bei uns stehen alle Kinder im Mittelpunkt“**

Wir bieten eine ganzjährige Betreuung für Kleinkinder zwischen 1 und 3 Jahren von Montag bis Donnerstag von 7.00 – 17.00 Uhr an.

Unsere Schwerpunkte sind u. a. eine familiäre und liebevolle Betreuung, Förderung der Kreativität/Sinne, großes Spiel- und Bewegungsangebot und kleinkindergerechte Bildungsarbeit.

Vor allem lernen die Kinder einen sozialen und gewaltfreien Umgang miteinander. Eine gesunde Jause, sowie Getränke werden von uns angeboten. Das Mittagessen wird uns täglich frisch vom Verein Startbahn Bad Vöslau geliefert (pro Essen € 3,10).

**Unsere Tarife (seit November 2010):**

**1 Einheit** = 1 Vormittag oder 1 Nachmittag/  
Woche = € 32 / Monat

**Vollzeit (ganztags)** =

10 Einheiten/Woche = € 320 / Monat

Aufgrund der momentanen hohen Kinderanzahl wird um eine rechtzeitige Voranmeldung gebeten (Kinder aus der Gemeinde Kottlingbrunn mit berufstätigen Eltern haben Vorrang).

Terminvereinbarung unter:

Tel. Nr.: 0664/8521487

Leitung: Fr. Tesarek Christine

Wir freuen uns auf ihr Kommen!

Das Bimbambini - Team

## Im Fasching ist immer was los in Kottingbrunn!

Krönungsparty, Gerüchtesitzung, Faschingsumzug und -eingraben, Kindermaskenball, Kinderschnas, Faschingsturnen, „Cuba Libre“, Ball der FF Kottingbrunn uvm.

Am Faschingdienstag besuchte das Prinzenpaar Veronika I und Helmut I noch gemeinsam mit Bgm. Feuchtl und Gildenpräsident Weitzbauer die Kindergärten, Schulen und die Bediensteten am Gemeindeamt.



**ÄRZTE**

Ärztliche Bereitschaftsdienste, Sanitätsgemeinden Leobersdorf, Kottlingbrunn, Hirtenberg, Enzesfeld-Lindabrunn.

- » Dr. Richard Szlezak, Kottlingbrunn, Schloss 4, 1. Stock, 02252/76103
- » Dr. Erich Klinger, Leobersdorf, Südbahnstraße 9, 02256/64111
- » Dr. Elisabeth Lesch, Enzesfeld, Schloßstraße 13, 02256/82188
- » Dr. Wolfgang Unger, Leobersdorf, Färbergasse 7/1, 02256/62388
- » Dr. Thomas Resinger, Hirtenberg, Bahnstraße 6, 02256/81141
- » Dr. Wolfgang Schadauer, Kottlingbrunn, Wr.-Neustädter-Str. 91, 2252/76105
- » Dr. Wolfgang Schreier, Hirtenberg, Gernedlgasse 2, 02256/81505
- » Dr. Anna Zak, Kottlingbrunn, Dr.-Th.-Körner-Gasse 1, 2252/70999
- » Dr. Hildegard Zsacsek, Enzesfeld, Hangernstraße 34, 02256/829999

**April**

- 02./03. Dr. Erich Klinger
- 09./10. Dr. Wolfgang Unger
- 16./17. Dr. Hildegard Zsacsek
- 23. Dr. Wolfgang Unger
- 24. Dr. Thomas Resinger
- 25. Dr. Wolfgang Schadauer
- 30./01. Dr. Elisabeth Lesch

**Mai**

- 07./08. Dr. Anna Zak
- 14./15. Dr. Richard Szlezak
- 21./22. Dr. Thomas Resinger
- 28./29. Dr. Erich Klinger

**Juni**

- 02. Dr. Wolfgang Unger
- 04./05. Dr. Hildegard Zsacsek
- 11. Dr. Elisabeth Lesch
- 12. Dr. Erich Klinger
- 13. Dr. Wolfgang Schadauer
- 18./19. Dr. Elisabeth Lesch
- 23. Dr. Anna Zak
- 25./26. Dr. Richard Szlezak

**IMPRESSUM**

- Eigentümer, Herausgeber und Redaktion: MG Kottlingbrunn, 2542 Kottlingbrunn, Schloss 4. Tel.: 02252/76104
- Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Gerlinde Feuchtl;
- Satz und Gestaltung: Eitler Waltraud;
- Druck: Stiepan & Partner Druck GmbH

**APOTHEKEN****April**

- bis 03.04.
- » Paracelsus-Apotheke Enzesfeld Schimmelgasse 2, Tel. 02256/81242 04.04. - 10.04.
- » Schloss-Apotheke Kottlingbrunn Hauptstraße 13, Tel. 02252/74960 11.04. - 17.04.
- » Kur-Apotheke Bad Vöslau Badner Straße 12, Tel. 02252/70406 18.04. - 24.04.
- » Apotheke zum heils. Brunnen Leobersdorf, Südbahnstr. 7, Tel. 02256/62359 25.04. - 01.05.
- » Apotheke zum Erlöser Bad Vöslau Hochstraße 25, Tel. 02252/76285

**Mai**

- 02.05. - 08.05.
- » Paracelsus-Apotheke Enzesfeld Schimmelgasse 2, Tel. 02256/81242 09.05. - 15.05.
- » Schloss-Apotheke Kottlingbrunn Hauptstraße 13, Tel. 02252/74960 16.05. - 22.05.
- » Kur-Apotheke Bad Vöslau Badner Straße 12, Tel. 02252/70406 23.05. - 29.05.
- » Apotheke zum heils. Brunnen Leobersdorf, Südbahnstr. 7, Tel. 02256/62359 30.05. - 05.06.
- » Apotheke zum Erlöser Bad Vöslau Hochstraße 25, Tel. 02252/76285

**Juni**

- 06.06. - 12.06.
- » Paracelsus-Apotheke Enzesfeld Schimmelgasse 2, Tel. 02256/81242 13.06. - 19.06.
- » Schloss-Apotheke Kottlingbrunn Hauptstraße 13, Tel. 02252/74960 20.06. - 26.06.
- » Kur-Apotheke Bad Vöslau Badner Straße 12, Tel. 02252/70406 27.06. - 03.07.
- » Apotheke zum heils. Brunnen Leobersdorf, Südbahnstr. 7, Tel. 02256/62359

**ÄRZTLICHER NOTFALLFUNK**

An Wochentagen in der Zeit von 19 Uhr abends bis 7 Uhr früh und am Wochenende rund um die Uhr ist unter der Telefonnummer 141 jederzeit ein Arzt erreichbar.

**ZAHNÄRZTE**

Notdienste in NÖ - Samstag, Sonn- und Feiertag in der Zeit von 9.00 - 14.00 Uhr

**April**

- 02./03. Dr. Oedendorfer Wr. Neustädter Str. 23 2542 Kottlingbrunn 02252 76997
- 09./10. Dr. Fuchs Andrea Wr. Neustädter Str. 40 2551 Enzesfeld 02256 82190
- 16./17. Dr. Mitterdorfer Teesdorfer Str. 15 2525 Günselsdorf 02256 64441
- 23./24./25. Dr. Riebel Ilze Hauptstr. 71 2452 Mannersdorf 02168 62200
- 30. Dr. Tesar Irene Mautweg 2/7 2630 Ternitz 02630 38278

**Mai**

- 01. Dr. Tesar Irene Mautweg 2/7 2630 Ternitz 02630 38278
- 07./08. Dr. Becker Helga Ortsstraße 101/1 2331 Vösendorf 01 6991393
- 14./15. Dr. Stangl-Pusch Hauptplatz 11 2563 Pottenstein 02672 88826
- 21./22. Dr. Bayer Michael Pachergasse 6 2601 Sollenau 02628 47770
- 28./29. Dr. Burger Felicia Badgasse 1 2552 Hirtenberg 02256 65828

**Juni**

- 02. Dr. Dworschak Kurt Albertg. 6 2560 Berndorf 02672 82294
- 04./05. DD.Ruhdorfer Schwechatzeile 49/1/8 2514 Traiskirchen 02252 52693
- 11./12./13. Dr. Stift Maria Heiligenkreuz 45 2532 Heiligenkreuz 02258 8580
- 18./19. DD.Trnavsky Natascha Schlosserg. 8 2560 Berndorf 02672 831 23
- 25./26. Dr. Krampf-Farsky Eva Hauptstr. 4/2 2344 Maria Enzersdorf 02236 893587

**Juli**

- 02./03. Dr. Urban-Walentich Hauptstr. 17/2/1 2522 Oberwaltersdorf 02253 20199

**MUTTERBERATUNG**

Die Mutterberatung findet jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat von 9.00 bis 11.00 Uhr in der Ordination von Dr. Schwetz-Koss - Facharzt für Kinderheilkunde - in der Renngasse 38, Tel. 02252 70125 statt

Ordinationszeiten:

- Mo 15:00-19:00, Di 8:00-14:00,
- Mi 8:00-12:00
- Fr 8:00-12:00 sowie 13:00-15:00

**RECHTSBERATUNG**

Kostenlose Beratung im Rahmen der Ersten Anwaltlichen Auskunft an jedem 1. Dienstag im Monat von 16 bis 18 Uhr, bei Dr. Franz Seidl, Schloss 4, 1. Stock. Info unter 02252/71199.

**VERANSTALTUNGEN**

**April**

- » Do. 7. April - 14.00 Uhr Frühlingsfest des Pensionistenverbandes im Gemeindesaal
- » Sa. 9. und So 10. April - Ostermarkt in der Pfarre Kottingbrunn
- » Fr. 15. von 15-19 Uhr und Sa. 16. April von 9-12 und 13-16 Uhr, Blutspenden in der Aula der Volksschule Kottingbrunn
- » Sa. 23. April - 21.30 Uhr, Osterfeuer im Pfarrgarten
- » Sa. 30. April - 8 Uhr Frühjahrsturnier und So. 1. Mai - 8 Uhr Gemeindevereinsturnier vom Eisschützenverein am Fr.-Pammer-Stock-Platz
- » Sa. 30. April - 15-18 Uhr, Schnupper- und Infotag der Musikschule Kottingbrunn

» Sa. 30. April - 15 Uhr, Maibaumaufstellen der ÖVP Kottingbrunn am Kardinal König Platz

**Mai**

- » So. 1. Mai - 7.00 - 12.00 Uhr Flohmarkt des Dorferneuerungsverein im Wasserschloss
- » So. 22. Mai - Kata-Turnier des ASKÖ-Judoclub Kottingbrunn in der Halle der Volksschule
- » Sa. 28. Mai - 15 Uhr, Maibaumumschnitt der ÖVP Kottingbrunn am Kardinal-König-Platz

**Juni**

- » Sa. 4. Juni - ab 15 Uhr, Sommerfest beim Hilfswerk Kottingbrunn
- » Sa. 11. Juni - Gassifest der BL für Kottingbrunn

- in der Brunnegasse beim Heurigen Sturm
- » So. 12. Juni - 8 - 17 Uhr, Österr. Grand Prix Rassehundeschau vom Verein der Hundeliebhaber Thermenregion im Wasserschloss
- » Sa. 18. und So.19. Juni - Achazikirtag der Pfarre Kottingbrunn im Pfarrgarten
- » Mi. 22. Juni - Fest der Freunde der Polytechnischen Schule in der Kulturwerkstatt
- » Sa. 25. Juni - 10 Uhr, Pokalfischen des 1. Kottingbrunner Fischereivereins am Gemeindeteich, ab 19 Uhr Grillfest
- » Sa. 25. Juni - 15 - 18 Uhr, Seniorentanzen der Pfarre Kottingbrunn im Gemeindesaal
- » So. 26. Juni - 15 Uhr, Kinder- und Jugend-Tanzturnier im Gemeindesaal vom TSC Allegro

15 Jahre Kulturszene

02. 10. 04.2011 "Sibirien" von Felix Mitterer, gespielt von Walter Benn.  
Ort: Markowetztrakt

09.04.2011 **Konzert hinter dem Schloss** - Karin und Doris Adam  
19.30 Kulturwerkstatt  
Werke von C. Debussy, F. Poulenc, C. Saint-Saens, C. Debussy

10.04.2011 **Anna und der Wolf**, 17.00 Kulturwerkstatt  
Musiktheater für Kinder von 6 -12 Jahren, es spielt die Gruppe "Traumfänger"

15.- 17.04.2011 **Vorfeste auf Ostern**  
Österreichischer Kunsthandwerksmarkt im Markowetz-Trakt, Zöchling-Trakt und der Kulturwerkstatt. 15. und 16.04.2011 15-20 Uhr, 17.04.2011 10-18 Uhr

30.04.2011 **Frühlingsball** 20:00 Kulturwerkstatt  
Der traditionelle Ball der Kulturszene. Es spielt die Tanzband "Dolce Vita".

05.- 29.05.2011 **Ausstellung Hannes Margreiter** Markowetztrakt  
Vernissage am 5.Mai 2011, 19 Uhr

06.05.2011 **Crazy Hauer Big Band** 20:00 Kulturwerkstatt

13. und 14.05.2011 **Arsen und Spitzenhäubchen**  
19:30 Kulturwerkstatt  
Krimikomödie von Joseph Kesselring, es spielt die Theatergruppe Euphorion.

21.05.2011 **Viertelfestival 2011 - "Industrie.Utopie"**: Rock- und Barockmusik.  
20.00 Kulturwerkstatt

22.05.2011 **"Mozart und ein Fuzr"**, Amadeus, die Volksmusik und seine Erben  
11:00 Kulturwerkstatt  
**Ensemble Wiener Facette, Solist Wolfgang Bankl (Bass)**  
spielen Werke von W.A. Mozart, Josef Haydn, Joh. Strauß Sohn und andere.

27.05.- 05.06.2011 **"Der Hypochonder"**  
Komödie von Fritz Schindlacker, gespielt von der Theatergruppe AmaKult  
Ort: Markowetztrakt

28.05.2011 **Bauchtanzfest** - Bauchtanz und Vieles mehr!  
19.30 Kulturwerkstatt

18.06.2011 **Konzert der "Swing-Gang"** Bad Vöslau  
19.30 Uhr, Kulturwerkstatt

**Infos und Karten:**  
02252-74383 (auch Tonband), 0676-3744936, office@kulturszene.at, www.kulturszene.at,  
Mo. bis Do. 8 - 12 Uhr; Di. und Do. 18 - 20 Uhr, Markowetz-Trakt



**AUSG' STECKT IS...**

- » **Brunnerberghof Grabner, Wr. Neustädterstr. 27**  
07.04. - 13.04., 19.05. - 29.05., 23.06. - 29.06.
- » **Ednitsch Johann, Hauptstraße 30**  
31.03. - 13.04., 05.05. - 18.05., 02.06. - 15.06.
- » **Forellenheuriger Riegler-Herber, Traubenweg**  
bis 03.04., 21.04. - 15.05., 02.06. - 19.06.,
- » **Riegler Herbert, Hauptstr. 23**  
11.04. - 20.04., 26.05. - 01.06., 16.06. - 26.06.
- » **Routil Robert, Feldgasse 17**  
18.04. - 27.04., 12.05. - 18.05., 09.06. - 15.06.,



**VERANSTALTUNGSGESETZ**

Gemäß dem NÖ Veranstaltungsgesetz LGBl. 7070, §4, ist jede öffentliche Veranstaltung vom Veranstalter schriftlich bei der Gemeinde des Veranstaltungsortes unter Anschluss der erforderlichen Bescheinigungen, Nachweise, Erklärungen und Konzepte anzumelden und das Antragsformular, welches am Gemeindeamt aufliegt, zu verwenden.

**Bäume und lebende Zäune zurückschneiden**

Alle Grundstücksbesitzer werden gebeten, entlang von Gemeindestraßen überhängende Äste und Hecken zu entfernen bzw. zurückzuschneiden. Durch herausragende Bäume und Sträucher kommt es zu Behinderungen der Fußgänger und somit zu erhöhter Unfallgefahr, da teilweise auf die Straße ausgewichen werden muss.

**PARTEIENVERKEHR, SPRECHSTUNDEN und WICHTIGE ADRESSEN**

- » Parteienverkehr Gemeindeamt:  
Mo, Mi und Fr von 8.00 - 12.00 Uhr,  
Di von 18.00 - 19.30 Uhr
- » Tel.: 02252/76104 - Fax: 81  
Amtsleitung: 34 und 19  
Sekretariat Bürgermeister: 20  
Bürgerbüro: 11, 17 - Meldeamt: 22, 23  
Bauamt: 15, 16, 24, 28  
Buchhaltung: 21, 27, 36  
Hausverwaltung: 14  
Wohnungsangelegenheiten: 29
- » E-Mail .gemeindeamt@kottingbrunn.or.at
- » Homepage. www.kottingbrunn.or.at
- » Sprechstunden Bürgermeister  
Mo von 11.00 bis 13.00 Uhr und  
Di von 18.00 - 19.30 Uhr,
- » Sprechstunden Vizebürgermeister  
Do von 08.00 - 11.00 Uhr,
- » MG Kottingbrunn BetriebsgesmbH:  
Geschäftsführer Hermann Pieller,  
02252/74443, Fax: 76966.
- » Standesamt: Das für Kottingbrunn  
zuständige Standesamt befindet sich im Gemeindeamt der MG Leobersdorf, Rathausplatz 1, 2544 Leobersdorf. Telefon: 02256/62396-29.
- » Gemeindeverband für Abfallbeseitigung  
Bezirk Baden: 2441 Mitterndorf / Fischea,  
Schulweg 6, 02234/74155 od. 74151, Parteienverkehr: Mo. - Fr., 8 -12 Uhr, Abfallberatung nur unter der Telefonnummer 02234/ 74151, Di. von 16 - 18 und. Fr. von 12 - 14 Uhr.

## Realhauptschule Leobersdorf

Wir alle müssen uns ständig neuen Herausforderungen stellen und neuen Gegebenheiten anpassen. Dies gilt aber nicht nur für jeden einzelnen, sondern auch für Wirtschaftsbetriebe, Firmen, Geschäfte und auch die Schule.

Um diesen Herausforderungen gerecht zu werden, wurden die letzten Monate genutzt um auch in unserer Schule Veränderungen vorzunehmen und den Unterricht, die Arbeitsweisen und die Schulorganisation auf einen zeitgemäßen und modernen Stand zu bringen.

Aus der Realhauptschule Leobersdorf wird die **Informatikhauptschule Leobersdorf**.

Soziales Lernen mit Berufsorientierung und statt der Wahlpflichtgegenstände, die Wahl eines von drei angebotenen Schwerpunkten, soll den Interessen und Begabungen unserer Schüler noch stärker als bisher Rechnung tragen.

Zur Wahl stehen ab der 7. Schulstufe der

**berufsorientierte Schwerpunkt** (Vorbereitung für Tourismusschulen, Modeschulen, Fachschulen, Lehrberufe und Lehre mit Matura) Schwerpunktgegenstände: Informatik, Berufsorientierung, Kreativwerkstatt, Küche und Tisch;

**naturwissenschaftlich - technische Schwerpunkt** (Vorbereitung für technische und naturwissenschaftliche Schulen, Informatikschulen) Schwerpunktgegenstände: Informatik, Experimentieren und Forschen, Biologie

aktiv, Mathematik plus;

**sprachliche Schwerpunkt** (Vorbereitung für wirtschaftliche Schulen, Tourismusschulen und Oberstufen anderer Schulen) Schwerpunktgegenstände: Informatik, Deutsch plus, Englisch plus.

Bereits erprobte und erfolgreiche Projekte (Berufsorientierungsprojekt, Gesunde Schule und Gewaltprävention) werden weiter durchgeführt und ergänzen den Schulalltag. Durch einen Schulversuch mit innerer Differenzierung wird ab dem Schuljahr 2011/12 der erste Schritt Richtung Niederösterreichische Mittelschule gesetzt und wir hoffen, dass wir mit dem Schuljahr 2012/13 Informatikmittelschule sind und das Niederösterreichische Schulmodell übernehmen können.

Die Anmeldungen für das Schuljahr 2011/12 zeigen, dass unsere neue Schwerpunktsetzung richtig ist. Mit heutigem Tag sind bereits 65 VolksschülerInnen für die nächsten ersten Klassen angemeldet.

Neben den Vorplanungen für das neue Schuljahr laufen natürlich auch andere, den Regelunterricht ergänzende Schulveranstaltungen, wie die Planung des Schulschikurses, der Projekt- und Sporttage und natürlich auch der normale Unterricht. Im kommenden Schuljahr soll bei Bedarf wieder eine schulische Nachmittagsbetreuung angeboten werden. Unser Elternverein und der Hauptschulabschluss unterstützen uns hervorragend, stellen

uns immer wieder moderne Unterrichtsmittel zur Verfügung und versuchen so die Einrichtung des Schulhauses auf den modernsten Stand zu halten. Für diese Unterstützung sind wir sehr dankbar.



Mein besonderer Dank aber gilt meinem Lehrerteam. Nur durch die sehr engagierte und konstruktive Zusammenarbeit können Veränderungen, Neuerungen und Modernisierungen vorgenommen werden, um den uns anvertrauten Jugendlichen eine bestmögliche schulische Ausbildung im Pflichtschulbereich bieten zu können.

**Realhauptschule Leobersdorf – Informatikhauptschule Leobersdorf – Informatikmittelschule Leobersdorf** – eine moderne Schule, in der sich alle nicht nur wohl fühlen können, sondern auch eine leistungsorientierte und doch gediegene Grundausbildung erhalten!

Schulleiter OSR Gerhard Beck

## 100 Jahre öffentliche Büchereien in Kottlingbrunn

Bereits 1911 wurde eine erste Leihbücherei durch den „Volksbildungsverein Kottlingbrunn“ eröffnet. Diese Bücherei hatte eine wechselvolle Geschichte die bis 1945 währte. Nach dem Krieg wurde zunächst die kleine „Pfarrbücherei“ wiedereröffnet.

1993 beschloss der Gemeinderat der MG Kottlingbrunn, im revitalisierten Wasserschloss die „Öffentliche Bücherei der MG Kottlingbrunn“ einzurichten. Diese „Gemeindebücherei“ wird seither von ehrenamtlichen BibliothekarInnen betrieben.

„100 Jahre öffentliche Büchereien in Kottlingbrunn“ sind für das Team der Gemeindebücherei ein weiterer Anlass, die Qualität des Angebots zu steigern, um mehr Aufmerksamkeit bei der Bevölkerung und damit höhere Akzeptanz bei den EntscheidungsträgerInnen zu erringen.

Neben Kinderbüchern und aktuellen Romanen wird gerade der Sachbuchbereich erneuert und auch DVD's und Hörbücher sind im Angebot. Ein freier Zugang zu den weltwei-

ten Informations- und Bildungsnetzen wird offeriert, Periodika und Comics sind verfügbar. Daneben existiert ein permanenter Bücherflohmarkt.

Die Öffnungszeiten wurden erweitert von:

**Dienstag und Mittwoch**

**17:00 bis 19:00 Uhr und**

**Samstag von 9:00 bis 12:00 Uhr**

Wir ersuchen Sie, uns keine Bücher einfach vor die Türe zu stellen!

Zum 100-jährigen Jubiläum ist eine Festschrift geplant. Wer erinnert sich noch an die Bücherei der Zwischenkriegszeit und danach? Wer hat noch Bücher mit dem Stempel „Volksbildungsverein Kottlingbrunn“? Wer hat in den vergangenen 100 Jahren mitgearbeitet und was waren seine Funktionen? Wer kann uns Informationen über die (aktuelle) Geschichte unserer Büchereien liefern? Wer besitzt gar Fotos der Büchereien? Weiters sind wir dabei, einen Kunst-Schwerpunkt durch Aus-

stellungskataloge zu schaffen. Wer hilft mit? Wer möchte beim Verein „Miteinander in Kottlingbrunn“ mitwirken? Wer möchte an einem „Literaturkreis“ teilnehmen, wer kann ihn leiten? Wer hat Interesse an einer „Schreibwerkstatt“? Wer traut sich über unsere „Buchrätsel“ und gewinnt die Anerkennungspreise? Wer möchte im Büchereiteam mitarbeiten? Bei Interesse melden Sie sich bitte unter der Tel. Nr.: 02252/76104 DW 26 oder per e-mail unter [kottlingbrunn@bibliotheken.at](mailto:kottlingbrunn@bibliotheken.at)

Für das Büchereiteam

Franz Kauer



## Feuerwehr - News

### Feuerwehrball 2011

Am Faschingssamstag fand der schon traditionelle Ball der Freiwilligen Feuerwehr Kottingbrunn statt. Unter den Anwesenden konnte der Feuerwehrkommandant-Stellvertreter OBI Christopher Pischem zahlreiche Ehrengäste an deren Spitze Bgm. Gerlinde Feuchtl, Gildenpräsident Robert

Weitzbauer und das Prinzenpaar Helmut I. und Veronika I. begrüßen.

Die überaus gut spielende Band und die Happy – Hour sorgten für eine ausgelassene Stimmung bis weit nach Mitternacht. Wir bedanken uns bei den Gästen und freuen uns auf ein Wiedersehen am Faschingssamstag 2012.

### Jahreshauptversammlung 2011:

Im Jänner fand die Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen des Feuerwehrkommandos statt. Unter Vorsitz von Bgm. Feuchtl wurde das bestehende Kommando in seiner Funktion für weitere fünf Jahre bestätigt.



Zahlreich erschienene politische Vertreter der MG Kottingbrunn konnten einen eindrucksvollen Tätigkeitsbericht über das abgelaufene Jahr in Erfahrung bringen. Auch fanden wieder einige Beförderungen und Ernennungen statt.

Details können Sie auf unserer Homepage [www.feuerwehr-kottingbrunn.at](http://www.feuerwehr-kottingbrunn.at) nachlesen.

Mit freundlichen Grüßen  
der Feuerwehrkommandant  
Helmut Pischem Hauptbrandinspektor



## ASKÖ Judo Club Thermenregion

Beim Andi Rieger Bezirksturnier in Berndorf startete der AJC mit 44 TeilnehmerInnen von denen sich 41 platzieren konnten. Cotrainer Michael Grill schaffe es sogar in der offenen Klasse gegen einen um 20 kg schwereren Mann zu gewinnen und wurde dadurch doppelter Bezirksmeister. Der AJC ist stolz, dass die Ortsgruppe Kottingbrunn derzeit nur Kottingbrunner verzeichnet, auch Trainer und Cotrainer sind gebürtige Kottingbrunner, sowie Obm. Hannes Ferstl, Stellv. Rudolf Haindl und noch weitere Funktionäre.



einige der 41 Platzierten

## ASK Damen



Die Kottingbrunner „Mädel“ erreichten beim Altenmarkter Hallenturnier den 6. Platz

## Bedarfserhebung Ferienbetreuung 2011



Kinderfreundevorsitzende GR Andrea Nemeč führt auch heuer eine Bedarfserhebung durch, ob für die Sommerferienbetreuung wieder eine 8-wöchige Betreuung in Kottingbrunn angeboten werden kann.

Alle Eltern, die Kinder im Alter von 4 Jahren bis 12 Jahre haben, werden angeschrieben und ersucht, bei Bedarf das beigelegte Formular auszufüllen und zu retournieren.

Bedarfserhebung ist noch keine Anmeldung! Daher nehmen Sie am 1. Infoabend am Dienstag den 26. April um 19.30 Uhr teil. Sie erhalten an diesem Abend weitere wichtige Informationen und auch Ihr Anmeldeformular.

Nähere Informationen erhalten Sie bei GR. Andrea Nemeč unter der Tel.Nr.: 0664/5409477 oder E-mail [andrea.nemec@spoe.at](mailto:andrea.nemec@spoe.at)

## FLOSO - „Flotte Sohle“



Auf Grund des regen Interesses für die „Flotte Sohle“ gibt es eine weitere Staffel von 5 Stunden und zwar am 15. April, 29. April, 20. Mai, 10. Juni und 24. Juni, jeweils von 9.00 - 10.00 Uhr im Gemeindesaal. Die Teilnahme ist kostenlos.

FLOSO „Flotte Sohle“ ist ein Gesundheitsförderungsprogramm für die Generation 60+ (und jünger) mit speziellen rhythmischen Bewegungseinheiten, verbunden mit Musik und tänzerischen Schritten. Für jeden machbar - auch ohne Partner.

Nähere Informationen erhalten Sie bei Monika Morwitzer unter der Tel. Nr. 0664/34 36 955

## „Klingeln statt Hupen“



Wir gratulieren zum Radfahrer des Monats Jänner, Februar und März. Sie können sich die Belohnung von 30 Euro (mit Helm 40 Euro) während der Arbeitsstunden Montag, Mittwoch und Freitag von 8 bis 12 Uhr und Dienstag von 18 bis 19.30 Uhr im Gemeindeamt der MG Kottingbrunn, Schloß 4, 2. Stock, in der Buchhaltung abholen.

## Radln im Alltag

### Rad fahren schont die Umwelt - RadfahrerInnen

- tragen zum Klimaschutz bei, denn dabei entstehen keine Treibhausgase.
- sorgen für weniger Luftverschmutzung, starke Luftverschmutzung verursacht viele Krankheiten, Beschwerden und Allergien. Radfahren reduziert nachweislich die ungesunden Luftschadstoffe und erhöht die Lebensqualität.
- reduzieren den Lärm, besonders in Ballungsräumen leiden immer mehr Menschen an übermäßiger Lärmbelastung durch Verkehr und Transport. Wer mehr Rad fährt hilft aktiv mit, mehr Ruhe in unseren Alltag zu bringen.

### Gesund und fit durch Alltagsradfahren

#### Das passiert beim Radfahren im Körper:

Das Gehirn baut Stresshormone ab. Der Ruhepuls sinkt um bis zu 10 Schläge pro Minute, das Herzvolumen steigt auf bis

zu 1200 ml pro Minute, neue Blutgefäße werden gebildet, der Körper wird dadurch besser mit Sauerstoff und Nährstoffen versorgt.

#### Rad fahren schont die Gelenke

Beim Laufsport werden sehr oft Bänder und Gelenke stark in Anspruch genommen, Radfahren schont die Gelenke, da das eigene Körpergewicht vom Radl getragen wird.

#### Rad fahren schützt vor Herz-Kreislauf-Erkrankungen

Medizinisch ist erwiesen, dass regelmäßiges Ausdauertraining wie Rad fahren eine höhere Leistungsfähigkeit des Herz-Kreislaufsystems und geringere Anfälligkeit für Erkrankungen bewirkt.

#### Rad fahren fördert die Fettverbrennung

In einem mittleren Belastungsbereich gerät der Körper gesund ins Schwitzen und verbrennt eine Menge Kalorien und Fett.

### Was macht das Radl zum optimalen Fortbewegungsmittel

#### Spart Zeit durch Wegfall der Parkplatzsuche

Das Radl kennt keine Staus, keine Stoßzeiten und keine Parkplatzsuche. Sie gewinnen Zeit und schonen die Nerven.

#### Spart Geld - das Radl fährt ohne Treibstoff

Als Treibstoff dient allein die Körperenergie, steigende Benzin- und Dieselpreise lassen das Radl kalt.

#### Das Radl verbraucht wenig Raum

Fahrräder benötigen zum Vergleich zu Autos viel weniger Platz beim Abstellen. Ein Auto steht im Durchschnitt 22 Stunden am Tag und verbraucht so viel Platz wie sechs Radln. Dadurch werden weniger Parkplätze benötigt und es bleibt wieder mehr Raum für Mensch und Natur.

UGR Hermann Pieller

## Information - Förderrichtlinien

Alles Wissenswerte und Interessante über

- gesunde Ernährung
- gesundes Leben
- Gartengestaltung und -bewirtschaftung sowie
- Radkarten und
- alles um und für's Radl

finden Sie in einem Infoständer im Gemeindeamt im 2. Stock.

Außerdem gibt es einen Ordner mit Förderinformationen des Landes!



### Aromatherapie jetzt NEU in Kottingbrunn

Aromatherapie bezeichnet die kontrollierte Anwendung ätherischer Öle, um die eigene und die Gesundheit anderer zu erhalten und Körper, Geist und Seele auf eine positive Art zu beeinflussen. Aromatherapie ist die Behandlung von Befindlichkeitsstörungen und Erkrankungen mit ätherischen Ölen, zB Atemwegserkrankungen, Menstruations- und Wechselbeschwerden, Hauterkrankungen, psychische Störungen (zB Burn Out, Depression), etc.

Weitere Infos unter  
[www.aromaberatung.com](http://www.aromaberatung.com)



Musikschule Kottingbrunn

## Ein bunter Abend

präsentiert  
von Schülern der  
Musikschule Kottingbrunn

# 8. April 2011

## 18.30 Uhr

Markowetztrakt  
Kulturszene

Eine Veranstaltung der  
Marktgemeinde Kottingbrunn

Eintritt frei!



Der Musikverein Kottingbrunn

lädt ein zur



# Zeitreise

## am Samstag, 9. April

um 14.30 Uhr

### im Schloss Kottingbrunn

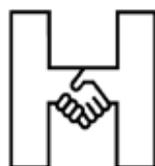
*Kottingbrunn im Wandel der Zeit*



Unterwegs durch den Ort von der Musikschule bis zur Schutzmantelkapelle begegnen wir Straßennamen, Häusern und Gewässern, die mit der Geschichte des Ortes eng verbunden sind. Nach Kennenlernen des Ortes von einst anhand von Fotos machen wir selber Fotoaufnahmen vom heutigen Kottingbrunn, die wir im Herbst ausstellen möchten.

Treffpunkt im Schlosshof Kottingbrunn - Ansehen und Wiedererkennen von Motiven des Ortes auf Dias und Fotos von Kottingbrunn aus dem vorigen Jahrhundert - Spaziergang durch den Ort von der Musikschule bis zur Schutzmantelkapelle mit bereitgestelltem Fotoapparat für eine Dokumentation des heutigen Ortsbildes aus der Sicht der Kinder des Ortes - kleine Jause zum Ausklang

Unkostenbeitrag pro Person 2 Euro



## Flohmarkt

am Sonntag

10. April 2011  
9.00 bis 14.00 Uhr  
im

### Hilfswerk Kottingbrunn

Hauptstraße 35, 2542 Kottingbrunn

Wir Sammeln: Geschirr, Sportartikel,  
Kinderspiele, Bücher ...

Annahme: am Mi. 6.4. von 14:00 - 19:00  
Fr. 8.4. von 10:00 - 14:00

Standplatzgebühr für Flohmarktaussteller € 8.-

Info unter: Erika Baumgartner 02252/790 777 oder  
Heidi Schuecker 0676 35 13 437

Die Kinderfreunde Kottingbrunn laden ein!

# Der Kasperl und der verzauberte Sonntag



## 13. April 2011

Beginn: **15 Uhr**

im Gemeindesaal, Waldmannsgasse 1

Eintritt: **freie Spende**

Kaffee und Mehlspeisen warten ebenfalls im Foyer auf unsere Besucher.

*Die Kinderfreunde Kottingbrunn freuen  
sich auf Euren Besuch!*

Marktgemeinde Kottlingbrunn



# In Memoriam Herbert Beyer

“IM FARBENSPIEL DES BIEDERMEIER”



**VERNISSAGE**

**Freitag, 22. April 2011, 19.00 Uhr**

im Zöchlingtrakt - Wasserschloss Kottlingbrunn

Eröffnung durch Bgm. Gerlinde Feucht

Die Ausstellung ist am

**23. und 24. April 2011**  
von 9.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

## TRADITION WIENERWALD

### WINZERKOLLEGIUM



**Ostermontag  
25. April 2011**

## Wienerwald Weingenuss

in der Kunsthalle der Berndorf AG  
Einlaß ab 16.30, feierliche Eröffnung 17.00

**Brunnerberghof**  
Josef Grabner  
Wr. Neustädterstr. 27  
Kottlingbrunn  
Tel.: 02252/75463

**Forellenheuriger**  
Weingut Riegler  
Hauptstrasse 47  
Kottlingbrunn  
Tel.: 02252/71185

**Hubertuskeller**  
Weingut Reischer  
Flugfeldstraße 51  
Bad Vöslau  
Tel.: 02252/77394

**Brunngassenheuriger**  
Franz u. Susanna Herzog  
Brunngasse 43  
Bad Vöslau/Großfarn  
Tel.: 02252/76717

**Terrassenheuriger**  
Bernd u. Doris Sunk  
Spitalgasse 9  
Bad Vöslau/Großfarn  
Tel.: 0676/3927564

**Waldheuriger**  
Winzer Georg Herzog  
Waldgasse 7  
Bad Vöslau/Großfarn  
Tel.: 02252/75882

**Weinbau Karner**  
Vöslauer Str. 12  
Bad Vöslau/Großfarn  
Tel.: 02252/74242

**Weinbau Riegler-Dorner**  
Vöslauer Str. 36  
Bad Vöslau/Großfarn  
Tel.: 02252/76049

**Heuriger Franz Rumpfer**  
Johannegasse 12  
Berndorf/St. Veit  
Tel.: 02672/81865

Verkosten und  
genießen  
Sie eine  
große Vielfalt  
an Weinen der  
neun Winzer  
um 14 Euro  
(Vorverkauf  
bei den Winzern  
um 12 Euro)

... für gute Stimmung  
sorgen die Winzer  
und The Dixie Hat's  
... durchs Programm  
führt Peter Meissner

Die SPÖ Kottlingbrunn lädt ein zum



# Fackelzug

## 30. April 2011

### 20 Uhr

Treffpunkt: Mittlerer Weg

Platzkonzert:

**Musikverein Tribuswinkel**

Ziel: Schloshof

Zum Abschluss gibt es Würstel und Getränke solange der Vorrat reicht!

Wir freuen uns auf Euer Mitmarschieren!

**Amtliche Mitteilung der Marktgemeinde Kottlingbrunn**



klima:aktiv



Europäischer

## TAG DER SONNE

Am Europäischen Tag der Sonne wird vielerorts die Gelegenheit geboten, sich über Solaranlagen zu informieren! Was kann Solarenergie, wie viel bringt sie und was kostet sie? Dies und mehr erfährt man bei der Europäischen Solar-Aktion. Die Aktion wird vom Verband Austria Solar gemeinsam mit dem Klimabündnis Österreich organisiert.

Die Suche nach Alternativen zu Öl, Gas und Kohle ist aktueller denn je – mit Solarenergie lässt sich bereits heute ein beachtlicher Teil der Energie für Warmwasser und Heizung decken. Fast 250.000 Haushalte haben bereits eine Solaranlage und sparen sich damit 100 Millionen Euro an Energiekosten pro Jahr. Insgesamt sind in Österreich über 4 Millionen Quadratmeter Kollektoren in Betrieb. Steigen auch Sie um!

Liebe Kottlingbrunnerinnen und Kottlingbrunner!

Auch die MG Kottlingbrunn beteiligt sich am „Europäischen Tag der Sonne“

am **7. Mai 2011**

von 10 bis 15 Uhr im

**Wasserschloss Kottlingbrunn**

Firmen aus der Region wie z.B. Saip-Installationen und ETP Muhsger GmbH werden Sie über Solaranlagen, Wärmepumpen etc. informieren.

Auskünfte erhalten Sie auch über Förderungsmöglichkeiten.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Umweltgemeinderat

Hermann Pieller

## Birgit DOLLENSKY

Dipl. Bilanzbuchhalter  
Dipl. Steuersachbearbeiter  
Dipl. Personalverrechner  
Dipl. Buchhalter

A-2542 Kottlingbrunn  
Weidengasse 15  
Mobil: +43 676/33 11 076  
E-Mail: office@dollensky.at  
www.dollensky.at



## guttman**n**bau

BAUSERVICE - BAUBETREUUNG - INSTANDESETZUNGEN - KLEINREPARATUREN

roman **guttmann**  
2542 **kottlingbrunn**, raimundgasse 4  
telefon & fax **+43 (2252) 790359**  
mobil **+43 (664) 4111424**  
e-mail **office@guttmann-bau.com**  
**www.guttmann-bau.com**

## KOMPOSTHOF – STOCKREITER



**ÜBERNAHME – BIOGENER ABFÄLL  
BIOTONNE- STRAUCH u. GRÜNSCHNITT  
UNSERE PRODUKTE  
BIOKOMPOST – KOMPOST-ERDMISCHUNGEN  
GESIEBTE ERDE-RINDENMULCH- HOLZHACKGUT  
AB HOF VERKAUF u. ZUSTELLUNG**

**JOSEF STOCKREITER u. MITG.  
LANDW. KOMPOSTIERUNG  
2551 ENZESFELD – LINDABRUNN  
TELF. 02256 81269 u.0664 4435396 u.0676 6201968  
[kompost@stockreiter.co.at](mailto:kompost@stockreiter.co.at)**

IM KEISLAUF DER NATUR



MITGLIEDSBETRIEB DER ARGE KOMPOST u. BIOGAS N.Ö.

Die Comedy-Geburtstagsshow anlässlich des gemeinsamen Hunderters.  
Eine humorvolle Reise durch 100 Jahre Kabarett, Musik und Comedy mit  
einem Best-Of der bisherigen Programme und vielen neuen Wuchteln von

**Raimund KRIZIK & KNOTZER** **Manfred**

**18. bis 20. Mai**  
**Kulturwerkstatt Kottlingbrunn**  
Beginn 19:30 Uhr Einlass: 18:00 Uhr  
Kartenvorverkauf: Gemeindeamt Kottlingbrunn 02252/76 104

Die SPÖ Kottlingbrunn lädt ein zum

# Vatertagsfest

## 2. Juni 2011

Donnerstag Christihimmelfahrt



ab 10.30 Uhr Fröhschoppen

ab 16 Uhr Country Music mit

„Homeless Voices“

ab 17 Uhr

Tanzmusik mit "Richi"

Gratis Luftburg für Kinder,  
ganztäglich warme Speisen,  
Fassbier, Hauerweine,  
hausgemachte Mehlspeisen,  
Kaffeehaus und Barbetrieb

Eintritt frei!





Malerei  
Anstrich  
Tapeten  
Fassaden und  
Fassadenbeschriftungen  
alte und neue  
Dekorationstechniken  
Wand- und Bodenbeläge  
Innenausbau

☎ 02252 / 76 100

Industriestrasse 12, 2542 Kottlingbrunn



Wir sind ein Familienbetrieb (gegründet 1954) der 3. Generation, der zur Zeit von Herrn Ing. Peter Hauer geleitet wird.

Unsere Belegschaft besteht aus 12 erfahrenen Gesellen und einer Bürokraft.

Wir erledigen prompt und sauber sämtliche Maler-, Anstreicher-, Fassaden-, Tapeten- und Bodenbelagsarbeiten. Auch Stuckarbeiten, Vergoldungen, sowie moderne und traditionelle Dekorationstechniken, zählen zu unserem Einsatzbereich.

Besonderen Wert legen wir auf die Eigeninitiative unserer Mitarbeiter vor Ort, wenn es die Situation erfordert. Wir wissen genau, wie schwer es geworden ist, verlässliche Geschäftspartner zu finden. Aus diesem Grund setzen wir alles daran, den Anforderungen unserer Kunden immer gerecht zu werden und das in uns gesetzte Vertrauen nie zu enttäuschen.

Wir hoffen, auch Ihnen unser Können beweisen zu dürfen und würden uns freuen bald von Ihnen zu hören.

# *Dynamik* auf gutem Fundament

## STRABAG AG

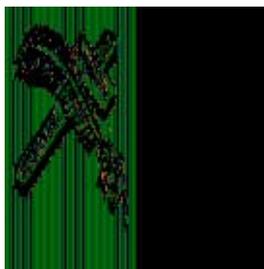
A-2483 Ebreichsdorf  
Gildenweg 7

Tel. +43 (0) 22 54 / 722 31-0

Fax +43 (0) 22 54 / 722 31-13

# STRABAG

[www.bauholding.at](http://www.bauholding.at)



KONZESSIONIERTE BESTATTUNGSUNTERNEHMUNG

## *Lagrange Bestattungen GmbH*

2540 Bad Vöslau, Rudolf Reiter Straße 5

☎ +43 (2252) 76 1 73; FAX +43 (2252) 70 7 22

Internet: [www.bestattung.co.at](http://www.bestattung.co.at), ✉ [bestattung@bestattung.co.at](mailto:bestattung@bestattung.co.at)

**Übernahme von kompletten Begräbnissen - Überführungen - Exhumierungen**  
und Erledigung aller auf das Bestattungswesen bezüglichen Vorkommnisse in und außerhalb von Bad Vöslau

Gutes Essen hält Leib und Seele zusammen

## ESSEN AUF RÄDERN



Um zuhause täglich eine **warme und gesunde Mahlzeit** zu bekommen, muss man **nicht immer selbst kochen**: Das Hilfswerk Kottlingbrunn bringt Ihr Essen zuverlässig und pünktlich ins Haus um nur € 6,30 inkl. Zustellung!

Mit dem Service Essen auf Rädern kommt **regelmäßig ein warmes Mittagessen in Ihr Haus**. Das Essen kann täglich oder auch an einzelnen Tagen der Woche geliefert werden. Die Spesen, die das Hilfswerk liefert, werden für Sie im Schlossrestaurant Kottlingbrunn zubereitet.



### TESTEN SIE UNSER ESSEN!

Alle Neukunden erhalten ein **gratis Kennenlern-Menü!**  
Bitte rufen Sie: **Tel. 02252/79 07 77**

## UM IHR RECHT BEMÜHT



Rechtsschutz nach Maß für Unternehmen und Privatpersonen

Ihr D.A.S. - Berater:

**Mag. Horst Rabacher**

0676 / 88 327 6037

horst.rabacher@das.at



- ▶ Zuverlässiger Partner rund um Rechtsschutz
- ▶ Polizzachecks auch anderer Sparten
- ▶ Kompetente Beratung vor Ort

**D.A.S. Der führende Spezialist im Rechtsschutz**  
www.das.at/Horst\_Rabacher.DAS

Die D.A.S. Österreich, ein Unternehmen der ERGO Versicherungsgruppe und Mitglied der internationalen D.A.S. Organisation.

gmbh  
**kosaplan**  
+partner



aredstraße 29/2  
2544 leobersdorf  
tel +43 2256 20 416  
fax +43 2256 20 416 - 99  
buero@kosaplan-partner.at  
[www.kosaplan-partner.at](http://www.kosaplan-partner.at)



Wenn es um Ihr Haus geht, sind wir Ihr **Partner!**



cad planungen  
energieausweise  
visualisierungen  
ausschreibungen  
bauleitung  
althausanierung  
aufschließung  
straßenplanungen

# Tischlerei Deimel



Neuwiesmudgasse 14  
A-2601 Sollenau  
Mobil: 0664 / 263 26 09  
Tel & Fax: 02628 / 62 470

[www.tischlerei-deimel.at](http://www.tischlerei-deimel.at)

MALEREI ANSTRICH FASSADEN STUCKARBEITEN TAPETEN



F. SCHÄFER GES. M. B. H.

BADEN - KOTTINGBRUNN, TEL. 02252 / 717 59

INTERNET: [www.maler-schaefer.at](http://www.maler-schaefer.at)

E-MAIL: [office@maler-schaefer.at](mailto:office@maler-schaefer.at)

# Haus & Gartenservice

## Imber Wolfgang

2542 Kottlingbrunn Makartgasse 4

Tel.: 0650 47 57 961



I. L. K. - Ges.m.b.H.

## Änderungsschneiderei

Fr. Lenka Krivanek

Arbeitergasse 2/2

A-2542 Kottlingbrunn

Tel. u. Fax 02252/72 206 - 0664 18 28 542

Montag bis Freitag 8 - 12 Uhr

Oder andere Zeiten nach tel. Vereinbarung

# Wittmann

# Battenfeld

Innovative Ideen in Verbindung mit langjähriger Erfahrung sind die Basis für kundenorientierte Gesamtlösungen: vom Maschinenkonzept bis zur Automatisierung für mehr Wirtschaftlichkeit. Das breitgefächerte Leistungsspektrum der Wittmann Gruppe umfasst Kniehebel-, hydraulische und vollelektrische Spritzgießmaschinen.



Ergänzt wird das Maschinenprogramm durch ein umfassendes Peripheriegeräte-Portfolio. Als weltweit einziger Komplettanbieter liefert die WITTMANN Gruppe Gesamtlösungen für Spritzgießverarbeiter – aus einer Hand.

Wittmann Battenfeld GmbH  
Wiener Neustädter Str. 81  
A-2542 Kottlingbrunn  
Tel. +43 2252 404-0  
Fax +43 2252 404-1062  
info@wittmann-group.com  
www.wittmann-group.com

## Beyer TV-Service



A-2542 Kottlingbrunn  
Tulpengasse 8  
Tel./Fax: 02252/76847  
Mo.-Fr.: 9-14 Uhr

### Service und Verkauf

TV – Video – SAT – HIFI  
Anmeldungen aller  
Netzbetreiber  
KFZ Telefon- und  
Navigationssysteme



**ServicePartner**

# GÖSCHL METALLBAU GM

## STAHL • ALU • NIRO

Portale - Fassaden - Lichtdächer  
Brandschutzkonstruktionen  
Tür - Tor - Antrieb  
sämtliche Schlosserarbeiten  
Reparaturen und Sonnenschutz

Industriestraße 6  
2542 Kottlingbrunn  
Tel. 02252/71 585  
Fax 02252/77 237

office@goeschl-metallbau.at • www.goeschl-metallbau.at

ELEKTROTECHNIK  
**JESCHEK** e.U.

Elektrotechnik Jeschek e.U.  
Wr. Neustädterstr. 80 - 82  
2542 Kottlingbrunn  
Tel.: 0225275348  
Mobil: 06642028585  
Fax: 0225274235  
E-Mail: office@jeschek.co.at  
Homepage: www.jeschek.co.at